**TAFLEN WYBODAETH I GYFRANOGWYR**

**(PRESWYLWYR Y TREIAL - GRWP YR YMYRRAETH)**

**Teitl yr astudiaeth:** Defnydd dirprwyo swyddogaethau mewn cartrefi gofal i wella iechyd y geg (SENIOR)

Hoffem eich gwahodd i gymryd rhan mewn astudiaeth ymchwil sy'n archwilio a allai gwahanol aelodau o'r tîm deintyddol ddarparu gofal i breswylwyr cartrefi gofal. Cyn ichi benderfynu cymryd rhan neu beidio, mae’n bwysig eich bod yn deall y rheswm dros wneud yr ymchwil a’r hyn y bydd yn ei olygu i chi. Cymerwch amser i ddarllen yr wybodaeth isod yn ofalus a’i thrafod ag eraill os dymunwch. Holwch ni os oes rhywbeth yn aneglur, neu os hoffech fwy o wybodaeth. Chi sydd i ddewis a ydych am gymryd rhan ai peidio. Os byddwch yn penderfynu peidio â chymryd rhan, ni wnaiff hynny effeithio ar y gofal deintyddol yr ydych yn ei dderbyn.

**Beth yw diben yr astudiaeth?**

Mae iechyd gwael y geg yn broblem gyffredin iawn ymhlith pobl hŷn sy'n byw mewn cartrefi gofal ac mae'r mater hwn yn dod yn fwyfwy pwysig. Mae iechyd y geg yn effeithio ar ansawdd bywyd, hunan-barch, iechyd cyffredinol a diet y preswylwyr. Er gwaethaf yr angen dirfawr, prin yw gwasanaethau deintyddol mewn gofal preswyl yn aml, a does fawr ddim pwys yn cael ei roi ar atal iechyd gwael.

Awgryma astudiaethau blaenorol y gallai gwahanol aelodau o'r tîm deintyddol, fel therapyddion deintyddol a nyrsys deintyddol, gynnig dewis amgen yn hytrach na bod deintyddion yn darparu’r gofal. Oherwydd eu hyfforddiant, gallant hefyd wella pethau o ran atal heintiau i breswylwyr.

Mae ymchwilwyr o Brifysgol Bangor, ynghyd â Phrifysgol y Frenhines, Coleg Prifysgol Llundain, Prifysgol Sheffield a Phrifysgol Caerdydd, i gyd yn cynnal astudiaeth (o'r enw SENIOR) i ddeall a allai defnyddio'r gwahanol aelodau hynny o'r tîm deintyddol wella iechyd y geg i’r preswylwyr.

**Pam y cefais i fy newis?**

Fe'ch dewiswyd oherwydd bod eich cartref gofal yn cymryd rhan yn yr astudiaeth hon a'ch bod yn breswylydd amser llawn sy'n 65 oed neu'n hŷn a rhai o'ch dannedd yn ddannedd naturiol neu'r cyfan ohonynt.

Bydd 40 o gartrefi gofal yn cymryd rhan yn yr astudiaeth ledled Gogledd Iwerddon, Cymru a Lloegr (gan gynnwys 280 o breswylwyr).

**A oes rhaid imi gymryd rhan?**

Nac oes. Chi sydd i benderfynu a ydych am gymryd rhan yn yr ymchwil ai peidio. Mae’n wirfoddol. Os penderfynwch gymryd rhan, cewch y daflen wybodaeth hon i’w chadw, a gofynnir ichi lofnodi ffurflen gydsynio. Os penderfynwch gymryd rhan, cewch dynnu’n ôl ar unrhyw adeg, a hynny heb roi rheswm. Ni wnaiff effeithio ar eich gofal na’ch hawliau cyfreithiol.

Fel rhan o'r astudiaeth, bydd gennych hefyd Brawf Nam Gwybyddol Chwe Eitem gan ei bod yn bwysig i dîm yr astudiaeth ddeall unrhyw effaith y gallai hyn ei chael. Caiff canlyniadau'r prawf hwnnw eu rhoi i'ch rheolwr cartref gofal o dan y rhwymedigaethau dyletswydd gofal.

**Beth fydd yn digwydd imi os byddaf yn cymryd rhan?**

Mae'ch cartref gofal yn cymryd rhan yn yr astudiaeth ac mae rhaglen gyfrifiadurol wedi ei hapoli i un o ddau grŵp: y grŵp ymyrraeth neu'r grŵp rheoli (mae tebygolrwydd o 50% o gael ei ddyrannu i'r grŵp ymyrraeth).

Mae eich cartref gofal yn y grŵp ymyrraeth:

1. Bydd therapyddion deintyddol yn ymweld â'ch cartrefi gofal bob chwe mis ac yn ymgymryd ag unrhyw driniaeth sydd ei hangen arnoch (e.e. llenwadau);
2. Bydd nyrsys deintyddol yn ymweld â'ch cartref gofal bob mis (am y tri mis cyntaf), a phob tri mis wedi hynny. Byddant yn rhoi rhywfaint o gyngor ichi ar sut i wella iechyd eich ceg (ee sut i lanhau'ch dannedd) a rhoi fflworid ar eich dannedd, i'w gwneud yn gryfach ac yn gallu gwrthsefyll pydredd deintyddol; a
3. Efallai y cewch eich cynghori i ddefnyddio past dannedd fflworid a derbyn cyngor gan nyrsys deintyddol ynghylch canllawiau Eatwell, sy'n disgrifio sut i fwyta diet iach a chytbwys.

Deuddeg mis yw hyd y treial, ac ar ôl hynny, bydd y gofal yn parhau fel o'r blaen.

**Beth sy'n rhaid imi ei wneud?**

Os penderfynwch gymryd rhan, bydd eich cartref gofal yn trefnu'r ymweliadau hyn i gyd-daro â'ch trefn arferol.

Ni fydd y driniaeth yn cymryd mwy na chwarter awr (oni bai bod angen llenwad). Bydd unrhyw driniaeth na all y therapydd deintyddol ei gwneud yn cael ei chyfeirio at ddeintydd. Ar sail ymchwil blaenorol, gall therapydd deintyddol ddarparu’r rhan fwyaf o’r driniaeth ddeintyddol.

Fodd bynnag, cewch eich archwilio gan ddeintydd hyfforddedig i gyfrif faint o ddannedd sydd gennych a chofnodi pa mor lân yw'ch ceg. Mae hynny er mwyn inni ddeall a all defnyddio gwahanol aelodau o'r tîm deintyddol wella iechyd eich ceg.

Nid ydym yn rhagweld problemau’n gysylltiedig â'r rhan hon o'r astudiaeth, ond cewch dynnu'n ôl o'r astudiaeth ar unrhyw adeg os nad ydych chi am gymryd rhan mwyach. Nid oes dim digollediadau neilltuol sy’n ymwneud â niwed yn gysylltiedig â'r treial. Fodd bynnag, os bydd esgeulustod clinigol er mor annhebygol yw hynny, efallai y bydd gennych sail dros achos cyfreithiol yn uniongyrchol gyda'r gweithiwr proffesiynol cyfrifol.

**Beth yw manteision cymryd rhan?**

Bydd yr astudiaeth yn ein helpu ni ddeall a all defnyddio gwahanol aelodau o'r tîm deintyddol wella iechyd y geg. Os yw'r canlyniadau'n gadarnhaol, bydd hynny’n help inni gynllunio gwasanaethau yn y dyfodol.

**Beth yw anfanteision a risgiau posib cymryd rhan?**

Heblaw am yr ymrwymiad amser sydd i gymryd rhan yn yr astudiaeth, nid ydym yn rhagweld y bydd unrhyw beryglon.

**Tynnu’n Ôl**

Cewch dynnu'n ôl o'r astudiaeth ar unrhyw adeg heb effeithio ar eich gofal deintyddol na'ch hawliau cyfreithiol, ond gellir defnyddio’r data a gesglir hyd at yr adeg y byddwch yn tynnu'n ôl.

**Os gwnaf gymryd rhan, a fydd hynny'n gyfrinachol?**

Prifysgol Bangor yw Noddwr yr astudiaeth. Byddwn yn defnyddio'r wybodaeth a gawn oddi wrthych a/neu o'ch cofnodion meddygol i gynnal yr astudiaeth a bydd yn gweithredu fel 'rheolydd data' i'r astudiaeth. Mae hynny'n golygu ein bod yn gyfrifol am ofalu am eich gwybodaeth ac am ei defnyddio'n iawn. Bydd Prifysgol Bangor yn cadw pob gwybodaeth sy’n dangos pwy ydych chi mewn lle diogel am bum mlynedd ar ôl yr astudiaeth (e.e. eich ffurflenni cydsynio).

Pan fyddwch chi'n cytuno i gymryd rhan mewn astudiaeth ymchwil, gellir darparu'r wybodaeth am eich iechyd a'ch gofal i ymchwilwyr sy'n cynnal astudiaethau ymchwil eraill yn y sefydliad hwn ac mewn sefydliadau eraill. Mae’n arfer safonol h.y. yr hyn y byddem yn ei wneud fel rheol. Gallai'r sefydliadau hynny fod yn brifysgolion, sefydliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol neu'n gwmnïau sy'n ymwneud ag ymchwil iechyd a gofal yn y wlad hon neu dramor. Dim ond sefydliadau ac ymchwilwyr fydd yn defnyddio'ch gwybodaeth i gynnal ymchwil yn unol â Fframwaith Polisi'r Deyrnas Unedig ar gyfer Ymchwil Iechyd a Gofal Cymdeithasol <https://www.hra.nhs.uk/planning-and-improving-research/policies-standards-legislation/uk-policy-framework-health-social-care-research/>.

Gellid defnyddio'ch gwybodaeth ar gyfer ymchwil mewn unrhyw agwedd ar iechyd neu ofal, a gellid ei chyfuno â gwybodaeth amdanoch chi o ffynonellau eraill sydd gan yr ymchwilwyr, y GIG neu'r llywodraeth.

Defnyddir y wybodaeth at ddibenion ymchwil iechyd a gofal yn unig, neu i gysylltu â chi am gyfleoedd yn y dyfodol i gymryd rhan mewn ymchwil.

Caiff eich data ei brosesu yn unol â Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol 2016 (GDPR) a Deddf Diogelu Data 2018. Caiff yr holl wybodaeth a gesglir amdanoch ei chadw’n hollol gyfrinachol.

Bydd y Prif Ymchwilydd, yr Athro Paul Brocklehurst, yn gyfrifol am ddinistrio’r data a bydd yr holl ddata a gesglir yn cael ei ddinistrio ddiwedd Rhagfyr 2028 neu cyn hynny.

Prifysgol Bangor yw Rheolwr Data’r wybodaeth a roddwch. Mae gennych hawl fel isod i gael mynediad at yr wybodaeth a gedwir amdanoch chi. Cewch arfer eich hawl mynediad

yn unol â'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol a Deddf Diogelu Data 2018. Mae gennych hawliau eraill hefyd gan gynnwys hawliau cywiro, dileu, gwrthwynebu a chludo data. Am fwy o fanylion, gan gynnwys yr hawl i gyflwyno cwyn i Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth, gweler [www.ico.org.uk.](http://www.ico.org.uk). Cewch hefyd anfon cwestiynau, sylwadau a cheisiadau am eich data personol at Swyddog Diogelu Data'r Brifysgol: [Gwenan.hine@bangor.ac.uk](mailto:Gwenan.hine@bangor.ac.uk)

Mae'n bwysig eich bod chi'n gwybod bod rhwymedigaeth foesegol ar yr ymchwilwyr i roi gwybod os gwelant unrhyw achosion o gamdriniaeth ddifrifol a/neu driniaeth sy'n peryglu iechyd neu urddas, i'r rheolydd perthnasol a/neu'r heddlu fel bo'n briodol.

Nid yw'r rhwymedigaeth hon mewn unrhyw ffordd yn ei gwneud yn ofynnol i ymchwilwyr chwilio am enghreifftiau o esgeulustod/camdriniaeth, neu gymryd rhan mewn archwiliadau rhagweithiol o breswylwyr y cartrefi gofal. Fodd bynnag, os daw ymchwilwyr i wybod am gamdriniaeth ddifrifol a/neu driniaeth sy'n peryglu iechyd neu urddas, byddant yn dilyn protocol yr astudiaeth i ymateb i achosion o'r fath, a allai olygu colli anhysbysrwydd at ddibenion diogelu.

**Beth os bydd problem yn codi?**

Os ydych yn bryderus ynglŷn ag unrhyw agwedd ar yr astudiaeth, gofynnwch am gael siarad â’r Prif Ymchwilydd, Yr Athro Paul Brocklehurst, a fydd yn ateb eich cwestiynau (gan ddefnyddio'r manylion cyswllt isod). Os ydych yn dal i fod yn anhapus ac yn dymuno gwneud cwyn ffurfiol, cewch wneud hynny trwy gysylltu â'r Dr Lynne Williams, Pennaeth Ysgol Gwyddorau Gofal Iechyd Prifysgol Bangor (01248) 383170 [l.williams@bangor.ac.uk](mailto:lynne.williams@bangor.ac.uk).

Mae help ar gael hefyd gan Wasanaeth Cyngor a Chyswllt y Cleifion (PALS). Gweler hwnnw ar wefan NHS Choices (<http://www.nhs.uk/pages/home.aspx>).

**Beth fydd yn digwydd i ganlyniadau’r astudiaeth ymchwil?**

Cyhoeddir y canlyniadau mewn cyfnodolion gwyddonol a’u cyflwyno mewn cynadleddau.

Ni fydd yr adroddiadau a'r cyflwyniadau a ysgrifennwn yn cynnwys manylion personol y bobl sy'n cymryd rhan.

**Pwy sy’n trefnu'r astudiaeth ac yn talu amdani?**

Trefnir yr astudiaeth gan yr Athro Paul Brocklehurst ym Mhrifysgol Bangor yn y gogledd. Prifysgol Bangor yw Noddwr yr astudiaeth. Cyllidwyd yr ymchwil gan y Sefydliad Cenedlaethol Ymchwil Iechyd, fel rhan o'u Rhaglen Ymchwil i Wasanaethau Iechyd a Darparu Gwasanaethau Iechyd.

**Pwy adolygodd yr astudiaeth hon?**

Adolygodd y Sefydliad Cenedlaethol dros Ymchwil Iechyd yr astudiaeth cyn iddynt ei hariannu. Caiff holl ymchwil y GIG ei adolygu gan grŵp annibynnol o bobl o'r enw’r Pwyllgor Moeseg Ymchwil i sicrhau eich diogelwch, eich hawliau, eich lles a'ch urddas. Adolygwyd yr astudiaeth a chafwyd barn ffafriol gan y [Rhowch fanylion y Pwyllgor Moeseg Ymchwil]

**Â phwy y caf gysylltu i wybod mwy neu os oes gennyf bryderon?**

Y Prif Ymchwilydd Yr Athro Paul Brocklehurst, NWORTH, Prifysgol Bangor, Y Wern (Safle’r Normal), Ffordd Caergybi, Bangor, LL57 2PZ. Ffôn: 01248 383216

Ebost: [p.brocklehurst@bangor.ac.uk](mailto:p.brocklehurst@bangor.ac.uk)

Diolch am eich diddordeb yn yr astudiaeth ac am gymryd yr amser i ddarllen y daflen wybodaeth. Byddwch yn cael copi o'r daflen wybodaeth hon ynghyd â chopi o'r ffurflen gydsynio rydych wedi'i llofnodi, os penderfynwch gymryd rhan.